



书写中国—东盟命运共同体建设新篇章

中国驻东盟大使：邓锡军



邓锡军

今年是中国—东盟建立对话关系30周年。30年来，中国和东盟拥抱时代机遇，聚焦共同发展，走出一条团结奋进、合作共赢之路。党的十八大

以来，中国—东盟关系实现了跨越式发展。新冠肺炎疫情发生后，双方领导人密切沟通、相互支持，推动中国和东盟友好合作进一步巩固深化。

目前，中国和东盟互为最大规模的贸易伙伴、最具活力的合作伙伴、最富内涵的战略伙伴，为11国20多亿人民带来了巨大利益，为地区乃至世界和平稳定和发展繁荣作出了重要贡献。中国—东盟关系已成为亚太区域合作中最为成功和最具活力的样板，成为推动构建人类命运共同体的

生动例证。

30年来，中国和东盟始终珍视本地区和地区和平稳定局面，坚定奉行睦邻友好政策，妥善管控处理分歧与争议，共同应对各类传统与非传统安全威胁，共同致力于维护本地区和地区和平稳定，树立了国家间和谐共处、共同发展的典范。

30年来，中国和东盟始终把发展经济、改善民生作为最紧迫、最重要的任务。双方秉持开放合作理念，积极加强经贸和务实合作，对接共建“一带

一路”倡议和东盟发展规划，形成融合联动发展格局。双方贸易规模扩大85倍，相互累计投资超过3100亿美元。双方共同推动《区域全面经济伙伴关系协定》成功签署并将于明年如期生效，形成全球最大自贸区。

30年来，中国和东盟始终致力于促进民心相通，弘扬亚洲价值。双方相互尊重各自选择的发展道路和国家治理模式，互不干涉内政。坚持互利共赢，照顾彼此关切。在危机与灾难面前，互施援手、共渡难关。共同的文化精神成为拉紧中国

—东盟关系的无形纽带。

30年来，中国和东盟国家政府始终致力于让双方合作惠及人民，不断增强人民之间的理解和友谊，为双方关系发展提供不竭动力。双方大力推动社会人文领域交流合作，共同打造了“中国—东盟教育交流周”“中国—东盟中心”“文化论坛”“减贫发展论坛”“菁英奖学金”等一系列交流合作平台和项目。

即将召开的中国—东盟建立对话关系30周年纪念峰会，是一次具有里程碑意义的会议，将为双

边关系进一步发展擘画蓝图、指明方向。相信中国和东盟国家将以此次峰会为契机，以建立对话关系30周年为新起点，共同战胜疫情挑战、推动经济复苏，开启中国—东盟自贸区3.0版建设，打造数字经济、互联互通、智慧城市、灾害应急、可持续发展等领域合作新亮点，共同维护好本地区和地区和平稳定与繁荣，促进地区经济一体化，共同践行真正的多边主义和开放的区域主义，书写中国—东盟命运共同体建设新篇章。

(来源：中国驻东盟使团)

金光置地为BSD城周边的贫民翻新住宅

【本报讯】金光置地通过 Bumi Serpong Damai 上市公司继续证明该企业对周边社区的关注。金光置地表示关注的形式，是对丹格朗县 Cisauk 镇和 Pagedangan 镇社区民众的房屋进行翻新、建设农村道路的照明网络。2021年，金光置地已为这两个项目拨

款6亿盾。

该计划是金光置地为BSD城开发区周边社区民众打造企业伙伴关系，为配备基础设施做出的一部分计划。金光置地BSD公司事务部门负责人多尼(Dony Martadisata)于周日(21/11)在书面声明中写道：“我们希望这项活动能

帮助BSD城周边社区在我们共同生活的环境中，感受安全感和舒适感。”

2021年疫情期间，有五栋房屋已被维修，原因是那些房屋已经不适于居住了，也不符合健康住房的标准。这些房屋位于 Pagedangan 镇的 Cijanter 村、Cicalengka 村、Jatake 村

和 Kadusirung 村，以及 Cisauk 镇的 Cibogo 村。

金光置地也在 Pagedangan 镇 Situgadung 村的道路安装了照明网络。选择这村庄是因为至到目前，该村庄的道路尚未有足够的照明设备。

自2014年以来，金光置地已在丹格朗县进行了

数十次房屋维修。自2018年以来，金光置地也在丹格朗县环境里的几条路上安装了照明设备。

此外，金光置地履行的企业社会责任，也在丹格朗县和南丹格朗市多个地区开发各种人力资源和进行建设设施。

企业社会责任团队的

计划之一，是对BSD城地区周边的青少年或居民培训如何编码，该培训自2016年开始进行。在该计划中，数十名高中毕业生或同等学历毕业生学会了编码技能，让他们日后能被转移到在BSD城数字生态系统中的公司。

(R-bam/HAN)



装修前



装修后



移交路灯设施

杨儒龙当选印尼留台校友会联合总会第九届总会长



杨儒龙



江泽民



江斯汉



陈盛鹏



陈汉忠



翁其鸿



范永胜



交接仪式



全体合影

【本报讯】11月20日，杨儒龙当选印尼留台校友会联合总会第九届总会长。

在 Hotel Novotel Bogor, 当日上午举行第八届总会会员大会，并选出第九届总会

长。全国19个分会中，18个出席，杨儒龙众望所归，被赋予重任，江泽民光荣卸

任，升任名誉总会长，加强维护留台的声誉。晚上是新旧总会长交接典礼，由代

表陈盛鹏副代表致辞祝贺杨儒龙顺利当选，江泽民光荣卸任。

在疫情的阴影下，潜蛰了两年多，当日在晚宴中重显魅力。虽然规模较小，气氛却高潮迭起。在工作人员通力合作布置，酒店一流声光设备，精美晚餐以及与会者久违后重聚的欢欣，具有超赞歌唱技艺的校友们的献唱，在最佳主持人翁其鸿的带领下，都迸发出最佳的交汇和欢腾，令宾主尽欢，无法忘怀。

2021年11月21日上

午，由杨儒龙召开第九届第一次会议，拟定未来留台发展的方向和重点。由各分会会长们领导各个理事监事以及校友们认真执行。会后，大家带着兴奋的心情，准备着手面对所被赋予的职责，共同团结努力推进会务。

在历届总会长、会长以及校友们的努力下，留台已经成为一个不分畛域，不分学校、老少，是一个相融的大家庭。

(印尼留台校友会联合总会秘书处供稿)

雅加达文殊禅院举办法会追忆恩师满深大和尚示寂三周年

【本报讯】印尼雅加达文殊禅院(Prajna Chan Monastery Jakarta)于11月15日上午9时至下午5时在禅院礼堂举办线上线下法会。由禅院主持法师释法慈师父带领部分理事与法师们举行恩师上满下深大和尚示寂三周年，追忆恩师，孝报亲恩，届时修建慈悲三昧水忏一永日法会。

法会由法师引领大众，随文入忏，按照皈依，断疑，解冤，礼佛，报恩，回向等忏仪形式，回向诸善信檀越，家庭和和睦，身心健康，消灾免难，所求满愿，六时吉祥！

并追思恩师方丈大和

尚，莲开九品，各氏门中历代先亡，莲品增上，往生极乐，冥阳两利！提起大众虔诚忏悔正念，时时返观自照，随身心在忏悔中破一除心障，获得清凉。以此功德，促进社会安和利乐，回向众善信合家安康，增福增寿，平安吉祥。

现与大家分享释法慈师父给恩师示寂二周年致师父的一封信。

大海寄深情——缅怀恩师

福建省宁德市霞浦地藏寺方丈上满下深大和尚已示寂二周年。我们众弟子深深地怀念！高山无语思满怀

大海波涛寄深情 恩师生前曾多次来印尼弘扬佛法度众生，广结善缘。播下了佛种，点亮了佛灯。如今，朵朵莲花绽放菩提道业，盏盏佛灯照亮弟子心田。恩师为佛教事业的发展，做出了不可磨灭的贡献。为众弟子引上了人生最光明的大道修佛之路。佛法重铸了我们的人生。

恩师的寂灭是我们最深切的悲痛！二年来，每当我凝神拜谒恩师的遗容时；每当我们崇敬地瞻仰恩师的舍利子时，我们深为有这样一位高僧大德为师而感到十分的幸运和自豪。印光大师曾说，舍利

子是修行者严修戒，定，慧的结晶。恩师身后出现数十枚舍利子是多年修行的证悟。颗颗舍利子凝聚着恩师的虔诚、精进、刻苦和



释法慈法师与恩师满深师父(右)。资料图片

心血。为我们留下了传世之宝。

在恩师寂灭二周年之际，为追悼恩师，报答师恩，雅佳达文殊禅院将于11月

15日举建三昧水忏一永日。愿恩师脚踏莲花，乘愿再来！

印尼雅加达文殊禅院秘书处供稿



满深大和尚的舍利塔